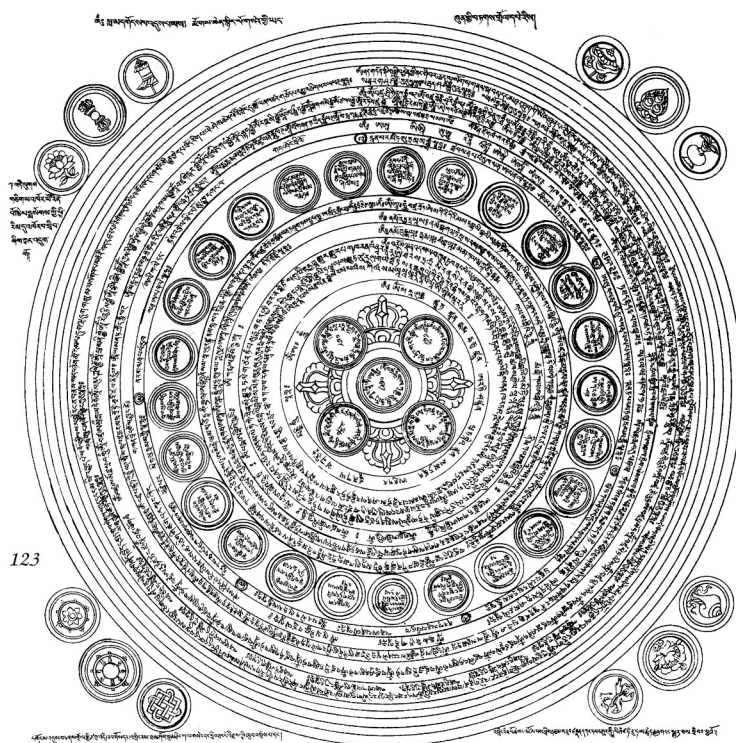


Лама гонгду
Небольшие записи о рисовании чакры, освобождающей повязыванием



Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

[Таковы] полученные в руки небольшие записи о последовательности рисования [чакры], освобождающей повязыванием. [Здесь три пункта]: последовательность рисования чакры; описание заворачивания бумаги; составление в виде тома. Способы рисования двух, [указанных ниже], появились из [другого] текста. Так как нет излишеств или недостатков в виде ошибок и заблуждений в двухсот восьмидесяти шлоках строф тантры «Единственного сына» [всех Просветлённых], то слоги следует записывать без повреждений, приписок или уголков [или крючков на буквах,] шрифтом учен¹.

[Таков] здесь способ рисования чакры. Когда наступит удачный день с [благоприятным] часом, грахой и созвездием, йогин [должен] обладать помыслами о благе для других. Пребывая в самадхи божества, в лучшем случае [должен взять] шёлковые одежды, в среднем — хлопковые, в обычном — [должен взять] мягкий и податливый пергамент. [Когда] соберёт всё, должно сделать [окраску в виде] тёмно-синего цвета. На основе, что обладает квадратной формой с равными сторонами, [следует всё изображать] соком [или составом] для рисования. В лучшем случае смешивай [сок] с благим ароматом, что появился из чистого золота, и сок из субстанций. В среднем случае [используй] сок [или эссенцию], которая собирается из всяких драгоценностей. В обычном случае также смешивай с чернилами камфору, белый и красный сандал, шафран, гвоздику, мускатный орех, рутра² и амриту. [Когда смешиваешь,] рисуй, надавливая благим [образом].

Таков способ рисования. В лучшем случае [нарисуй] одиннадцать последовательных окружностей. Посередине [нарисуй] пять бинду из света. Будучи разноцветными, отмечены ваджрами и [внутри] указываются слоги.

В центре внутри синего бинду нарисуй слог **hūm**. По краю:

hūm vajra dhri ka akṣobhya hūm muṁ da du śvari stvaṁ oṁ āḥ hūm

На востоке внутри белого бинду нарисуй слог **oṁ**. По краю:

oṁ ji na ji ka vairocana oṁ laṁ te śvarati stvaṁ

1 То есть печатными буквами

2 Тиб. ru tra

Посреди жёлтой бинду на юге [нарисуй] слог **trām**. По краю:

svā ratna dhṛi ka ratna saṁbhāva trām maṁ moha rani stvaṁ

На западе посредине красного бинду [находится] слог **hrīḥ**. По краю:

ām a ro li ga amideva hrīḥ pyaṁ raga rati stvaṁ

На севере внутри зелёного бинду [находится] слог **āḥ**. По краю:

hā prajñā dhṛika amoga siddhi āḥ taṁ vajra rati stvaṁ

Нарисуй это. Каждую из этих бинду окружи пятью окружностями с пятью видами света.

В окружности позади этого напиши:

**om mahā śuñāta jnyāna dharmadātu jñāna ata riśa jñāna prata peśa jñāna samata jñāna nu
ra ta jñāna kāya vākka citta siddhi hūm svāhā**

В обширной окружности в промежутке вовне того, установи эти сущности Отца и Матери Самантабхадры [и Самантабхадри]:

Простираюсь перед Благословенным Отцом, Самантабхадрой!

**e ma ki ri ki rī mas ta bha li bha li sa mi ta su ru su ru kundāli ma su ma su e ka ra su mi b+ha
sa ta ye ca ki ra bhu li ka ta yāe lce yāe samunta carya su bha bhi te ye bhi ti la sa na bhya ghuli ye ke
pa ksa ri bhukani matari bhetana pharali hisana ma khang te ke lan suṁ dhurata me ga ca ra ta pa
surya gha tara ayai pa ra śanpa ran bheti sadhuli tada ya ghura ghura sa ga kha ra na laṁ nāra nāra i
tha rapa ṭa la sirnā sirnā bhesa bhesa ras pa laṁ buddha buddha bhada che śaba gye laṁ sa sā ri rī la
khve patra la sen i ī ma mā ri rī la ta ā om āḥ hūm**

Простираюсь перед Благословенной Матерью Самантабхадри!

**om āḥ hūm e ma ki ri ki ri smas ta bha li bha li bha ba laṁ samita su ru su ru kun dha li ma su
ma su e ka rili bhataye cakir bhali talceye samunta surya sughave bhiti sana bha ghu ye ki ri dha ki ni
dha ga mahā pora dhaka mahā riphe tana para ma lid+hi sa nam kha ra takṣe la naṁ saṁ bhuda ra ta
e ka ca ra pa taṁ ta pa surya su ghata rayā a nama sar bhiti ma śa na sa ra bhi ti tirghu rala sa smin
sa ghu ti la ta yā ghura ghura brlang ga kha ka sa la ra na li pa nā ra na rā laṁ i thā ra ba thā laṁ i
thā ra pa ta laṁ sir rna sir rna bhesa rasa pa laṁ pake laṁ pake laṁ sa ma sā sa sā ri rī li ī i ī ma mā
ra rā**

Напиши так.

В окружности, что вовне этой, напиши:

**namo buddhayā dharmāyā saṅgaya ma ma kāy vākka citta dharmā kāya abhiṣṭca hūm
saṁbho kāya abhiṣṭca hūm nirma kāya abhiṣṭca hūm trig vajrakāye abhiṣṭca hūm avya bodhikāya
abhiṣṭca hūm buddha abhiṣṭca hūm vajra abhiṣṭca hūm ratna abhiṣṭca hūm pad+ma abhiṣṭca
hūm karma abhiṣṭca hūm**

В окружности позади этого напиши:

**namo ratna trayāya namo bhagavate pra mara samanta sam parana prajñā u ta tathāgataya
arhate samyaksam buddhaya tila e ka guhya saṁ bhu haya amṛita para cakra vatti mahā sanati mahā
makra vatre dhri thi samati sarva gharbe pari śuddha dharmā ti ga ga na samudgate svabhāva vi
śuddhe sarva tathāgata hritaya adhiṣṭhana abhiṣṭhate dharmā ya tu ta a ma la su pari śuddhe
dharmadhātu jñāna garbha a āḥ om āḥ hūm svāhā sukha lakṣa guhya a āḥ i ī u e ai o au am āḥ strito
hridhi svāhā**

В окружности позади этого напиши:

**om āḥ hūm: vajra krodha e ma ki ri ki ri sa ma sa ta bhali bhili samate a ka ra su ling bha
satva eaye ni la ka abhiṣṭca maṁ**

om vajra krodha mahā mantra jñāna om vajra pa ra na hūm sa pha ra na phaṭ

**om āḥ hūm hrīḥ vajra guru padma siddhi deva ḍākini bodhicitta mahā sukha vajra mahā
krodha śandhika hrīḥ ma ha ri ni sa ra ca hrīḥ ya sarba dharmā siddhi kāya vākka citta jñānasatva
amideva ma ma citta saṁbhava adhiṣṭha naṁ ma ma āyu jñāna mahā santi dharmā siddhi phala hūm
svāhā vajra mahā krodha hayagriva sarva tathāgata mahā pañca amṛitatya hūm phaṭ om hūm trām
hrīḥ āḥ**

Позади этого в соответствии с такой последовательностью отметь в двадцати пяти бинду сущность недвойственности Отца и Матери в виде двадцати пяти слогов совершенства всех качеств.

Чтобы развернуться от привязанности органов чувств: **karma rag śa ghi haṁ ti**

Чтобы развернуться от привязанности к скандхам: **bhe kara na so gad gling**

Чтобы развернуться от привязанности ко всем объектам: **pu ka ri la bha dhu tri**

Чтобы отпустить частицы ума: **raṁ pa ka la sa mi khe**

Чтобы отсечь возникающие ощущения [на их] уровне: **ma tañ phar pher ras rmi ti**
Из-за [восприятия] скоплений как частиц видений: **kha řa re ka sa mig rlung**
Из-за вхождения осознания в тюрьму: **a ke rad na bhai rtseg řa**
Для отсечения источника и собственного потока заблуждений: **ya mi mu řa sa ghu li**
Для последовательного освобождения шести семейств: **ya seng ra rlung palayā**
Чтобы устранить циклическое существование начиная с сегодняшнего [дня]: **ma ma ko ling**

samata

Из-за субъекта в ограде [с засовом]: **gha ri yañ pari mang ti**
Чтобы отсечь источник наслаждения: **bu ga seng ha pha ghala**
Чтобы отсечь гирлянду привязанности: **ra ma ki li khe ta pa**
Чтобы привести к завершению поток [помыслов]: **be khu ma la pa tañ ki**
Из-за воззрения с печатью богов: **sa ma nyi ba dhe ra pa**
Для осуществления очищения извращённых воззрения и медитации: **vajrasatva tri to mē**
Для мгновенного отсечения путей и уровней: **ghe pa surgha rna ma ye**
Для отсечения источника воззрения с анализом ума: **dharmā pati sa ghu lañ**
Чтобы появиться на пути трёх тел: **sa rmis sa ma kha rgad ce**
Из-за собирания видений как реальных: **ru pa sa mi mi ta lañ**
Чтобы отсечь крайность привязанности к звукам: **nga ting pa yang ka li sa**
Из-за подавления уровня великого медитативного погружения: **gha ca pa la sa yi tañ**
Чтобы привести активности [или действия] к завершению: **karma e ka ma nu sa**
Чтобы развернуться от привязанности к Просветлённому как реальному [или материальному]:

sañ tri ma ma kar ma ta

Чтобы найти окончание [пути] сынов Победоносного: **nga la ke pa ki li sa**

Всё написанное отметь, собирая в уголках. Изображай, окружая пятикратно пятью каждое из того, что появляется.

В окружности позади этого внутри шести бинду напиши:

'a a ha sha sa ma

В соответствии с последовательностью шести промежутков, между каждым указанным слогом напиши:

dana paramita sutra ma ma hūm svāhā deva sarva papañ duḥkha sarva apanaye svāhā
śīla paramita sutra ma ma hūm svāhā asura sarva papañ duḥkha sarva apanaye svāhā
kṣanti paramita sutra ma ma hūm svāhā nara sarva papañ duḥkha sarba a pa na ye svāhā
vidya paramita sutra ma ma hūm svāhā tiraya ka sarva papañ duḥkha sarva apanaye svāhā
dhyana paramita sutra ma ma hūm svāhā pretaka sarva papañ duḥkha sarva apanaye svāhā
prajñā paramita sutra ma ma hūm svāhā naraka sarva papañ duḥkha sarva apanaye svāhā

В окружности позади этого:

a ā i ī u ū ři ři ři e ai o au aṃ āḥ ka kha ga gha nga ca cha ja jha ña řa řha řa řa ta tha da

dha na pa pha ba bha ma ya ra la va řa řa sa ha kṣa

om ye dharmā hetu prabhāva hetunte řān tathāgato hyabadat teřāñca yo nirodha evaṃ vātī
mahā řramaṇaye svāhā om dharmādātu garbhe svāhā om supra tiřřha vajraye svāhā

Указанное напиши, заполняя полностью окружности, соответствующие трём из двух, завершая [записи полностью].

В окружности позади этого напиши:

hūm hūm vajra citta om a a vajra bhatra samayā om om jina jika lañ te řva rati stvañ hūm
vajra dhṛika muñ du du řvari stvañ svā ratna dhṛika pyañ raga rati stvañ aṃ aroḷika mañ moha
rati stvañ ha prajñā dhṛika tañ vajra rati stvañ kṣi hera caya hūm lāsyā samayā stvañ trañ a
garbha řata stvañ trañ ma le samaya stvañ hri padma bhandhayā trañ girti roha hañ jiñ kuru
pana hrīḥ a nirti raga yāmi me dara ni svāhā ja dhupe praveśa om samanta bhatraya hūm puře
aveśa thal hi manisa rampaya svāhā bañ ti vasu kini muñ řri rāgayā svāhā ho ghandhe citta om
mune trañ svāhā om mune truñ svāhā om mune druñ svāhā om mune sruñ svāhā om mune kṣaṃ
svāhā om mune ye svāhā om vajra prajñā ta kṛita hūm phařa: om mahā vajra dara mahā krodhiřvari
jvalani hūm phař om ya man ta kri ta hūm phařa: om mahā ratna dara mahā krodhiřvari jvdalani
hūm phař om padmanta krida hūm phařa om mahā padma dhara mahā krodhiřvari jvalani hūm phař
om bignanta krid hūm phař om mahā karma dara mahā krodhiřvari jvalani hūm phař om hūm trañ
hrīḥ āḥ om bodhicitta mahā sukha jñānadhātu āḥ

В окружности позади этого напиши в совершенстве:

oṃ vajra śrī heruka hūm phaṭa oṃ vajra krodhīsvari hūm phaṭa oṃ buddha śrī heruka hūm phaṭ oṃ buddha krodhīsvari hūm phaṭ oṃ ratna śrī heruka hūm phaṭ oṃ ratna krodhīsvari hūm phaṭa oṃ padma śrī heruka hūm phaṭ oṃ padma krodhīsvari hūm phaṭa oṃ karma śrī heruka hūm phaṭa oṃ karma krodhīsvari hūm phaṭ oṃ vajra krau tika oṃ vajra co'u riha oṃ vajra pramoha oṃ vajra vetaliha oṃ vajra puska siha oṃ vajra gasma riha oṃ vajra smaśa niha oṃ vajra candra liha oṃ vajra siṃha mukhaye oṃ vajra vyatri mukhaye oṃ vajra srila mukha he oṃ vajra śvana mukhaye oṃ vajra krita mukhaye oṃ vajra kaṃka mukhahe oṃ vajra khakha mukhahe oṃ vajra hulu mukhahe oṃ vajra ārya tejate nga ja oṃ vajra amoghapaśa hūm oṃ vajra loka baṃ oṃ vajra amṛi bhayati ho oṃ manu rakṣasi bhyo oṃ pramani bhyo oṃ re'utima bhyo oṃ vesna vesna bhyo: oṃ kumari bhyo oṃ intraye bhyo oṃ mahākāla ma bhyo oṃ vajra kingkara bhyo oṃ vajra vikala bhyo oṃ dantaha bhyo oṃ rakṣasi bhyo oṃ amṛita bhyo: oṃ vakṣasi bhyo oṃ cakala bhyo oṃ ratri vajra bhyo oṃ rutre remate bhyo oṃ eka carama bhyo oṃ manu terama bhyo oṃ sitaka bhyo oṃ bhaya bhe bhyo oṃ kuṃ paka sna bhyo oṃ mahā sarana bhyo oṃ agne ma bhyo oṃ vārahi bhyo oṃ putana bhyo oṃ putari bhyo oṃ varuna bhyo oṃ lampo tarma bhyo

В окружности вовне этого напиши:

Пусть в сфере великой изначальной мудрости осознания умиротворятся все плохие и дисгармоничные аспекты временного состояния и окончательного уровня, болезни, негативные влияния, пагубное, завесы, условия, внешние и внутренние препятствия и пр.!

śantiṃ kuruye svāhā

Пусть в сфере великой изначальной мудрости осознания увеличатся все качества, благие и хорошие качества, такие как долголетие, духовная заслуга, слава, богатство, известность, благозвучие, сила, магические проявления, пища, драгоценности, наслаждение и пр.!

puṣṭiṃ kuru ye svāhā

Пусть в сфере великой изначальной мудрости осознания подчинятся все мирские и превзошедшие мирское явления, вещи, боги, демоны, люди, мужские и женские существа, видения и бытие!

vaśaṃ kuru ye svāhā

Пусть в сфере великой изначальной мудрости осознания полностью отсекутся и освободятся все творящие вред враги, помехи, мара, бхута, нарушители самайя, плохие намерения внешних [существ], омрачения, пять ядов, три яда и пр., формирование помех для небес и освобождения, формирование причин для низменных уделов циклического существования!

māraṃ phaṭ

Напиши эти и другие строфы для увеличения всего желаемого, такого как всё из умиротворения, увеличения, подчинения и могущественной [активности].

Дополнительно:

sarva ro ga śanting kuru ye phaṭ sarva deśa sarva moha sarva manā sarva māraṃ sarva papāṃ sarva duḥkha sarva śatruṃ sarva pita yanti sarva pra yoga sarva duṣṭha sarva bhuta sarva a maṃ ghala sarva duṣṭa sarva vyāta sarva biganan sarva grahe sarva dursob sarva durmiti sarva akala mridu sarva jā ram sarva upa traye sarva ciṭata bhya kule chite sarva apanaye śanting kuru ye phaṭ

В качестве дополнения ко всему сказанному запиши украшения **śanting kuruye**.

Вне этого всё намажь [в виде окружностей] красками пяти различных [цветов] радуги, такими как белый цвет, синий, зелёный, жёлтый и красный.

Дополнительно, в оставшихся пустых местах и основании вовне укрась всё совершенными атрибутами пяти семейств, гало, отмечая всё как крупное [или грубое] и пр. Также позади всего этого в этих чакрах напиши семена Отцов и Матерей пяти семейств, сердце взаимозависимости. Освящение всех этих чакр, что нарисованы подобным образом, посвящение, способ повязывания и пр.- проясняется в других текстах.

Когда йогин [станет] как маленький человек с размером в ноготь, [положи] в украшенный пакет для большого человека, поднося различные драгоценности вместе с различными лекарствами. [Сложи] вместе с реликтами и костями бодхисаттвы и сиддха. [Когда сделаешь так,] обвяжи многократно тканью из разноцветного шёлка. [Сделав так,] повязывай в соответствии с устными наставлениями на тело подобно тени.

Польза и качества от этого и пр. проясняются в собранных ключевых моментах³ и десятом разделе устных наставлений.

[Так завершаются] небольшие записи о рисовании чакры, освобождающей повязыванием.

Самайя. Печать. Печать. Печать. Печать сокровищницы. Печать вверения. Печать сокровищницы.

Символ растворён.

Терма трулку Сангье Лингпы.

Пусть будет удачным.

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.